太空觀測對地上科學工作的貢獻

指導員祇要按撥電鈕，便可以隨意增減機械人的心臟的跳動，血壓的高低或者呼吸的速展。機械人也會嘔吐，停止心跳，受驚，或作遇到意外事件的反應。電腦也可以受命印出一份紀錄醫生在沒有指導員的時候也可以自行查閱。

「新一」號目前是由南加州大學醫院在洛杉磯郡立醫院中進行試驗的。該機械人係在美國教育部一項二十萬二千美元的撥款之下，由南加州大學研究員與加州阿蘇沙地方愛羅公司研究中的工程師合作發明的。

在未來的一個時期中，供作各種不同訓練之用的機械人尚有多種將陸續面世，「新一」是其中的第一個。未來的機械人可能會流血，出汗，甚至會發出呻吟聲。（下）

節逢中秋香江花月夜 笙歌妙舞慶賞嬋娟耶

龔貞信

「香江花月夜」是大堆頭。大會串，場面豪華，尤以芳艷芬獻演聲，色，藝三絕，盛世絃音同慶香江花月夜，笙歌妙舞共賀四海兆豐年，中秋同賞月圓圓。月在中國，老早已有許多神話，如嫦娥奔月，吳剛伐桂，玉兎搗藥，乃至厚明皇遊月宮不過爲民間所樂道，尤爲詩人詞客吟咏資料。

大概明月鄉心，古今同慨，況同來玩月人何在，風景依稀似往年，更使人起離索之感，正如白香山所謂一夜鄉心五處同，每聞月裏嫦娥，自難免有碧海青天夜夜心之慨。

前人詠月之詩，當推唐人王建：「中庭地白樹棲鴉，冷露無聲濕桂花，今夜月明人在望，不知秋思在誰家」。

鄭果坡詞云：「明月幾時有，把酒問青天，不知天上宮闕，今夕是何年，我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒，起舞弄清影，何似在人間；轉朱閣，低綺戶，照無眠，不應有恨，何事偏向別人圓，人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全，但願人長久，千里共嬋娟。」

芳艷芬，任劍輝，陳錦棠合唱「香江花月夜」

任劍輝，白雪仙合唱「舉頭望明月低首思故鄉」，又唱「潯陽夜月」。

松江市天后神誕出會（擺色）巡行，舞龍，舞獅，演神功戲，公演芳艷芬任劍輝首本之「香銷十二美人樓」。

此片「香江花月夜」定六號（禮拜日）即八月十五中秋節，在達雲戲院隆重獻映，同場加映古裝歌唱戲寶「碧玉簪」係何非凡，李寶瑩，黃金愛主演以增强同樂賞月之歡娛。

袖珍電冰箱

新發明的一種小型可携帶式的電冰箱即將大量問世。這種電冰箱體積有二〇。二七立方呎，它可以插在二〇電源上使用，也可以接在汽車點燃器上，靠電瓶的電源供電。冰箱重量爲十八磅。

據裝造這種冰箱的紐約羅澤斯脫城阿圖朋子公司說，由於它的輕便簡單，不論乘船，釣魚，打獵，露營，野餐以及以拖車旅家的人們，都可以隨身携帶，它也可以帶入藥房，醫院，病房，實驗室，汽車旅館以及一般旅社作爲自己冷存東西之用。每只冰箱附有兩組電線，一組爲十二呎長，準備插在汽車上用。另一組爲六呎長，插在一般都市電插頭上。這種新○的携帶式袖珍電冰箱，已經破法國政府首先採購。他們帶到沙哈拉沙漠中去。在當地一百四十度氣溫之下。使用結果十分滿意。（以○代型）

十二樓

李笠翁著

三與樓

明朝嘉靖年間四川成都府成都縣有個驟發的富翁，姓唐，號玉川。此人儘有田土之多，有了錢財只喜買田置地，再不起造樓房，連動用的家伙也不肯多置一件。至若衣服飲食，一發與他無緣了。他的本心只爲多圖生利，說：「良田美產一進了戶就有花利進來，可以日上月大；樓房什物，不惟無利，且愁有回祿之災，一旦歸之烏有。大家衣服一美就有不趣之人走來借穿；飲食一豐就有托熟之人坐來討喫；不若自安素樸，使人無可推求。」

他拿定這個主意，所以除了置產之外。不肯破費一文。話雖如此，却有不肯安於鄙陋；想出一個至美之名，說：「我是唐堯天子之後。祖上樸素家風：住的是茅茨（從艸）土階，吃的是太羹元酒，用的上是刑（石旁）土簋，穿的是布衣鹿裘。祖宗儉樸如此，爲後裔者不可不遵家訓。」

衆人見他慳吝太過，都在背後料他，說：「古語有云：『鄙嗇之極，必生奢男』；少不符有個後代出來替他變古爲今，使唐風儉不到底！」

誰想生出來的兒子又能酷肖其父，自小貪緣入學，是個白衣秀才，飲食也不求豐衣服也不求侈，器玩也不求精；獨有房屋一事，却與諸願不同，不肯安於儉樸，看見所住之屋與富貴人家的坑厠一般，自己深以爲恥；要想做肯堂肯構之事，又怕興工動作所費不貲；聞得人說「起新不如買舊」就與父親商議道：「若置得一所美屋做了住居，再尋一座花園做了書室，生平之願足矣。」

玉川思想做封君，只要奉成兒子，不知不覺就變起嗇性來；回覆他道：「不消性急；自一個連園帶屋的門面，就在這巷之中，」（三）

宜人執蒔仔 扳紅蘿蔔

每点壹元貳毛。放工出粮。如意者電話貳五四・貳六六〇與陳祖惠接洽。

關發勳謝啓

啓者：弟此次回國觀光，並忝爲加拿大龍岡親義總公所代表，出席世界龍岡總會三屆懇親大會。荷蒙龍岡總公所，及聲韻音樂社列位世誼友好，暨埠中親友，襲榮富、關祝華、李毓芬、關國根、關國魂、趙九洪等君，分別設盛筵餞別以壯行色，深感榮幸。茲以行期匆促，未克一一踵辭，良深抱歉，謹此登報鳴謝。並祝列位健康

華麗新屋週末開放

式六〇九和式六壹五第八街東，（奶吹夾八街），樓上壹廳三睡房，土庫完成有壹廳壹房，三副浴室則所，前后陽台，上等材料，價錢相宜，近學校巴士，歡迎參觀！

電話：二五三三八八一或二五五四四九二

◎哀謝

先考諱緒輶字基孚黃公府君台山縣潮境船步長興里人痛於民國五十七年九月七日病終於雲埠中央醫院積閏享壽八十有九歲不孝廣棣等遠居香港未克奔喪孫振夫等親視含殮遵禮成服經於本年九月十壹日在暗市靈殯儀館舉行出殯禮安葬於山景墳場 叨蒙宗親戚友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情俟存均感謹此哀謝

哀孤子 廣棣廣輝
媳婦 余氏朱氏馬氏
孫 振夫 仝泣叩
厚恩芳名 恕不稱呼

（輓儀） 朱由現台家十五元 黃潮學台家 黃作林台家 每十元
陳品乾 黃廣鑄台家（又花圈） 黃黑榮合家 黃遠權台家 黃滾華合家
黃秋世合家 黃維泮合家（又花圈） 黃燕康台家
黃大成（又花圈） 黃傑群台家 林壽文合家 林麟合家 每五元
（花圈） 黃文甫 梅衍 孔阜 文求 振業 榮光 廼宗 美鈿 美桃 福田 有安 （以上黃姓） 林均濤合家
朱裘炳 朱月裘台家 朱濟環台家 李校進合家
Mr. Mrs. Art Wong, Mr. Mrs. Albert Lee, Amy Jung, Ting Wong, Gordon Young (B. C) Ltd. Mrs. Lee Won Shee,
倘有錯漏 祈賞見諒

住屋廉價自賣

壹廳三睡房，全新浴室及濶大新厨房，自動煖氣熱水及土庫，近巴士學校公園，如意者請到來參觀及接洽。
電話：八七六・五〇八三 或四三七・五四七三
地址：五五六號東十二街

宜僱青年壹名

在工場工作，以暑通英語兼熟悉駕車者爲合格，工價面議。如意者到 917 E Hasting St, 面洽

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照 電視修理員
華僑 特價二元
修理員：黃自民 卓才 仝啓

欲搜煙通，修理天面清理或修補簷溝，及水喉事務等等。請叫 John 電話 733-4253

歐洲靴店
European Shoe Store
979 Granville St.,
Vancouver 1, B. C.
Ph. 683-2819
秋季平賣 所有歐洲 辦來貨品 大減半價 節儉良機 請來參觀

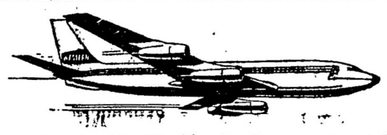
△代東
中華職工聯合總會準於十月六日（星期日）下午五時假座竹林園酒家舉行第廿六週年紀念並祝國慶雙十節大會統請全體會員屆時蒞場助興同時恭候各界名流來賓駕臨指導降光
中華職工聯合總會仝人敬約

餐館連實業平賣

位於 Preeceville, Sask. 生意每年過大萬餘，各樣架生齊備，有來去水天然地氣，舖尾有四房之屋壹間，合家庭居住，本人因年老，人力不足，迫要出賣，有意者請來面議或函商，均由尊便。
Golden Leaf Cafe, P. O. Box 278
Preeceville, Sask.

經營餐館業良機

好入息殖館在柏詩省內部區，獨自或合股經營，兩層殖廳，有座位三百，有誠意者可以參考簿記，定實平價七萬元，另存貨，以便易賣，每月生意超過壹萬八千元，有沽酒執照，因退休及結束生意，故要出賣，誠實方面者，可以接納定銀與銀期，或提現款辦法。
又有千壹百元入息實業有全國性大公司租賃批約，如意者與後列函商。
% 1692 Faralawn Court, N. Burnaby, B. C.



僑胞們探親訪友，經商旅行請來搭西航班機，快捷妥當

各位僑胞：美西之緬城、典化、所叻、拉士域加、羅省、二埠、大埠、砵崙、舍路、而及溫哥華等地，均爲僑胞聚居之所，由而北至亞拉斯加，南至墨國京城，亦爲本公司客貨兩用720B豪華噴射機每日經常服務之航線，設有特廉票價，服務週到，快捷妥當。
我僑胞探親訪友，經常旅行，請乘搭本公司班機無任歡迎。請逕向華埠各大旅行社或本公司訂位部接洽，
美國西方航空公司 北美洲華務部總經理 麥旭耀敬啓
大埠電話：九八式・式壹式六
WESTERN AIRLINES INTERNATIONAL
LA 6-4897

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表 韋傑 CHICK WEI
電話：住宅872-5937 公司291-2881

本公司專誠爲各界買賣新舊房屋柏文商業樓字等，服務週到，信譽卓著，分公司計有十式處之多，遍佈於卑詩省低陸平原各地，營業額創空前紀錄，執加國西部實業界之牛耳，茲爲便利僑胞買賣房屋地產起見，特備有「實業買賣交換保證法」，保證貴客之物業售出時能獲得最高之市價，並能在最短期間內，代覓適當新居，此爲一舉兩得之法也，如蒙垂詢，請撥電話，用粵語，國語，滬語或英語均可。

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保管，每年僅收租金七元五・毛

華務部司理・馬錦華啓

最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換大〇五五
港幣匯價每百元十七元七毫五

域埠 愛賓花舖
ALPINE FLORISTS
803-805 Fort St.,
Victoria, B. C.
Tel. 382-6233
本號專營
各種四季名花 名貴花籃花牌
承接大小喜慶 特欵花圈等
各欵襟頭名花 代理各埠大小
各樣結婚花球 喜慶
工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵枱花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣具全 特欵花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任懽迎

京華公司
GAIN WAH CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
104 EAST PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
電話：六八一・六六三八
本號專營：
罐頭食品 京菓海味
藥材丸散 台灣茶葉
古董瓷器 旗袍首飾
台灣酒類：五加皮 玫瑰露 虎骨酒 參茸酒 紹興酒 高粱酒